

KRAKEN
TATTOO ESTUDIO
EGIA KALEA, 16, DONOSTIA
TELEFONOA 657-71 76 11

Lete
itzulpenak
www.lete.net
administrazioa · publizitatea
liburuak · enpresa
943-51 53 46 · www.lete.net · lete@lete.net

LARRAMENDI, S.L.
GASOLINDEGIA
Automat sistema zure zerbitzura
24 ordu
Nafarroa hiribidea, 5, 20013 DONOSTIA
943-27 92 11
Faxa: 943-27 98 90

ARKUPE
REHABILITACIONES
Erakinen birgaitzeak:
- Isolamendu Sistemak (SATE).
- Fatxada Aireztatuak.
- Telatuak.
943-09 28 29
info@arkupe.es
www.arkupe.es

catas
Zabaleta, 55
· Gros ·
943-32 16 56
f

Antiguo
AUTOESKOLA
Teorikoa euskaraz ere
Baimenak: AM, A1, A2,
A eta B
Tolosa hiribidea, 15 (sarrera Antonio Arzak kaleetik) · 943-10 60 94

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Donostia Kirola
#KirolTxartela
TXANPARIK ONENA
www.donostiaKirola.eus



KONTXAKO BANDERA 2021

TALLERES IRUBI
Multimarka tailerrak VW, SEAT, AUDI, SKODA eta pneumatikoetan espezialistak
Talaia poligonoa E.12. zenb. OIartzun
Tel.: 943-26 13 25 · Faxa: 943-26 13 26
mecanicairubi@gmail.com · www.mecanicairubi.com

drunkat.
943-32 46 18 | tienda@drunkat.es | www.drunkat.es

La Gata con Botas
Boutique erotikoa
Karmelo Etxegarai, 7
DONOSTIA - ANTIGUA
943-31 02 70
638-84 77 89
www.lagataconbotas.es

OLIYOS
TABERNA · JATETXEA
Jose txo
Iruñia Balerdi
Erregeainza, 4,
DONOSTIA
Tel.: 943-21 49 89

IPURU S. L.
ERAIKUNTZAK
Mundaiz bidea, 10, 2. solairua, 24. bulegoa
Tel.: 943-42 41 21, 20012 DONOSTIA
www.ipuru.com

Atlas
fisioterapia
Heriz, 10. behe (Antigua) 943-31 14 00
info@atlasfisio.eus
www.atlasfisio.eus

ARNASA HARTU
ekp
EUSKADI BASQUE COUNTRY
2021 KONTXAKO ESTROPADEN BABESLEA

KONTXAKO BANDERA 2021

Joan den igandeko emaitzak

- EMAKUMEAK**
- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Donostia Arraun Lagunak: 10:31.62 | 5. Tolosaldea: 10:46.68 |
| 2. Orio: 10:33.26 | 6. Hibaika: 10:49.16 |
| 3. Donostiarrak: 10:40.24 | 7. Deustu: 10:55.26 |
| 4. Hondarribia: 10:44.82 | 8. Chapela: 10:58.74 |
- GIZONAK**
- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Hondarribia: 19:06.32 | 5. Donostiarrak: 19:15.42 |
| 2. Santurtzi: 19:08.06 | 6. Urdaibai: 19:23.40 |
| 3. Zierbena: 19:10.28 | 7. Cabo: 19:32.12 |
| 4. Orio: 19:14.82 | 8. Ares: 19:42.98 |

Azken urteotako irabazleak

- EMAKUMEAK**
- | | |
|----------------|----------------|
| 2020. Orio | 2016. San Juan |
| 2019. Orio | 2015. San Juan |
| 2018. San Juan | 2014. San Juan |
| 2017. San Juan | 2013. Zumaia |
- GIZONAK**
- | | |
|-------------------|-------------------|
| 2020. Hondarribia | 2016. Urdaibai |
| 2019. Hondarribia | 2015. Urdaibai |
| 2018. Hondarribia | 2014. Urdaibai |
| 2017. Orio | 2013. Hondarribia |

ekp
EUSKADI BASQUE COUNTRY
2021 KONTXAKO ESTROPADEN BABESLEA

ZUMARDI
taberna
Pintxoak
Plater konbinatuak
Bokatak
Entoladak
Egunero plater berezi bat
ZUMARDI PASEALEKUA, 22, HERRERA - Tel. 943-39 37 75

Triku Harri
taberna · jatetxea
Matia Kalea, 35, Antigua
www.trikuharrijatetxea.com

Urrats
euskaltegia
www.urrats.eus 943-46 55 93 Karlos I., 10 / Amezketa, 12

Aupa Donostiarra!!!

Urrats
euskaltegia
www.urrats.eus 943-46 55 93 Karlos I., 10 / Amezketa, 12

basmodec
ZURE PINTURA DENDA
GROS Secundino Esnaola, 19 943-28 26 11
AMARA Eustasio Amilibia, 11 943-45 67 04
BENTA BERRI Jose Goikoa Z/G 943-15 55 79
HERNANI Akarregi Poligonoa, Pab.3A 943-52 16 50
BEASAIN Oriamendi, 21 943-88 08 63
PINTURAK
Etxe barrurako
Kanporako
Egurra babesteko
Nahi duzun kolorea
LAMINATUAK
BINILOAK



Xabier
Cuesta Aguirresarobe, S.L.
Xabier Cuesta Aguirresarobe
Abokatu / Higiezin kudeatzailea
Mandasko Dukea, 38 behe, DONOSTIA
Tel.: 943-27 03 27 - xabier@xabiercuesta.com

Oiartzun
ARTISAU GOZOTEGIA | PASTELERIA ARTESANA
Gozotegia: Ijentea kalea, 2 Tel.: 943-42 62 09
Lantegia: Jaiakalea, 6 Tel.: 943-29 09 07
www.pasteleriaoiartzun.com

Euskaraz hitz egiten badakizu?
Euskara ikastaroak
HABE-K homologatua
hitzez euskaltegia
Kolon pasealekua, 5 behe, GROS - 20002 DONOSTIA
943-27 81 55 www.hitzez.eus

DELTA
Andrestegi, 2 behe - ANTIGUA - Donostia
943-22 38 98 / 663-87 52 55
delta@paperdeltass@gmail.com
PLATERO
taberna
Matia, 33 - 943-21 27 58

Goenaga
YOGUR
Pokopandegi Baserria · Igara
943-21 63 27
goenaga@yogurgoenaga.com
yogurgoenaga.com
instagram.com/yogurgoenaga
facebook.com/yogurgoenaga

ILAZKI EUSKALTEGIA
www.ilazki.eus Konstituzio plaza, 5 - 943-42 49 10 - ilazki@ilazki.eus
Matrikula Zabalik!!!
Zabaldu zure mundua

IRUTXULO KO HITZA
Egin gertuko eta konfiantzazko informazioaren aldeko apustua.
Hartu hitza, egin zaitez
HITZA kide



Bertako tradizioak gorde eta zabal ditzagun!
www.aquariumss.com
AQUARIUM

zumaia.net

DONOSTIA ARRAUN LAGUNAK

ENTRENATZAILEA: JUAN MARI ETXABE 10:31:62

PATROIA: ANDREA ASTUDILLO

PATROIA eta ARRAUNLARIA: MAIALEN MUGURUZA

AJORA BELARTIETA	CRISTINA SIMOES	LUCIA CANAL	GARAZI EZKERRO	LAURA MARTINEZ
NAGORE CLARAMUNT	ELIXABETE PESCADOR	LOREA ETXABE	LORENA GARTZIA	LAURA JARAMILLO
ALEJANDRA RIOS	MAIALEN MUGURUZA	USUE MOLINA	NAIARA MARTIN	MARCIA ROSALBA LARREA
EZTIZEN DUCQUE	ANE SANCHEZ	MAIDER ZUMETA	XUBANE ARANTZA URIBARRENA	

ORIO

ENTRENATZAILEA: XANITI ZABALETA ESKUDERO 10:33:26

PATROIA: NADETH AGIRRE

PATROIA eta ARRAUNLARIA: SARAI IDIGORAS

EDITH URANGA	OLATZ AGIRREGABIRIA	MAIALEN AIZPURU	MADDI ALKAIN	AMAIA ARREGI
ANE ARRUTI	INTZA ERKIZIA	ITXASO AZKONOBIEA	TAYDE GOMEZ DE SEGURA	LYUDMYLA DAVIDENKO
JENNIFER RODRIGUEZ	AMAIA GALDOS	LEIRE GARATE	UDANE HOYOS	SANDRA PIÑEIRO
OIHANE IRAOLA	MIREIA URANGA	GARAZI OLIDEN	MARIA VICTORIA PIÑEIRO	

DONOSTIARRA

ENTRENATZAILEA: JOSE RAMON MENDIZABAL 10:40:24

PATROIA: NEREA PEREZ

PATROIA eta ARRAUNLARIA: NATALIA TUBIO

IOANA ALJOSTES	MAIALEN ALKORTA	IRENE ARBEO	JUNE ARANBARRI	OIHANA CEREJO
AINHOA LARRAÑAGA	IRAIDE MARTIN	OLATZ LOPEZ	IRATI LARRAÑAGA	LAURA GOLDARAZENA
IRATI MERKADER	ALAITZ OLARTE	ANDREA OUBINA	HAIZEA SAEZ	ANE PESCADOR
NAROA URKOLA	ITXASO UZKUDUN			

HONDARRIBIA

ENTRENATZAILEA: IKER CORTES 10:44:82

PATROIA: MIREN GARMENDIA

PATROIA: AMAIA OLAZABAL

ANE BAYO	IRATI CAMARERO	ANE DIAZ	AMAIA ETXABEGUREN	INTZA FERNANDEZ
NEREA SEIJO	IRATI GAZTELUMENDI	MIREN IDARRETA	GAROA IGUINIZ	MADDI IRIDOI
NEREA ITXASO	GARAZI LASARTE	ANE MARCOS	ENERITZ MARTIARENA	ANE MENDIZABAL
JASONE MITXELENA	LARRAITZ PALENZUELA	MAIDER PEÑALBA	ANIA PEREZ	

EMAKUMEZKOAK OHOREZKO TXANDA

EMAKUMEZKOAK KONT SOLAZIO TXANDA

<p>TOLOSALDEA 10:46:68</p> <p>ENTRENATZAILEA: FRANCISCO FRANCES IRASTORZA</p> <p>ITSASO AIZPURUA MYRIAM AIZPURUA ITXASO ARANBURU EIDER BARBA NAROA BECERRIL ANE ZELAIA ANE EGUES IRATI HERNANDEZ JANIRE IZAGIRRE NAROA LEONET IRATI LIZEAGA MALEN OIARZABAL AREN E PORTULARRUME ITZIAR REZOLA ESTIBALZ SEGUROLA AIORA SOROZABAL MADDI URDAPILLET UXUNE URKIA MIREIA VICENTE ENARA VILLENA ANDREA ZUMETA UXUE ZURIARRAIN</p>	<p>HIBAICA 10:49:16</p> <p>ENTRENATZAILEA: IÑAKI MENDIZABAL</p> <p>ANE AIESTARAN LUXUE ALBERDI ZURIÑE ALBERDI GARAZI ARABIOTORRE CLAUDIA ARMORA ELENA BORJA JOANNA BRUN NEREA DEOBARRO JUNE GALARDI MADDI INSAUSTI MADDI IRIARTE GOAITZ IZA IHINTZ LARRAÑAGA JUNE MANCEO JUN MIKEO ITSASO MURCIA NEREA ORENA NAIARA OROBENGOA JONE PASTOR IZARO PRIETO LUXUE RODRIGUEZ SARA ROTETA INGE UGARTE LAIA URRETAZKAIA</p>	<p>DEUSTU 10:55:26</p> <p>ENTRENATZAILEA: JOSU ORTUBE</p> <p>OLATZ CANO HAIZEA CASAMAYOR MARINA SOFIA COSCI PAULA DIAZ ZUBEROA EGURROLA USUNE ELIZONDO JONE GARCIA DE ANDOIN ANE HERNANDEZ GARAZI HURTADO JULENE LEKUNBERRI MARIA LOPEZ JAIONE LOPEZ SORAYA MARTINEZ MAIALEN OLABARRIETA JONE OLIBAN DENISE PEREZ LEIRE PEREZ ANE PEREZ DE NANCLARES IRATI PEREZ DE NANCLARES SONIA REDONDO SORAYA REDONDO</p>	<p>CHAPELA 10:58:74</p> <p>ENTRENATZAILEA: SANTIAGO LAGO GARRIDO</p> <p>ALBA DOSANTOS ALBA DOMINGUEZ ANTIA RODRIGUEZ BEATRIZ PIÑEIRO CRISTINA DE LA FUENTE DEBORA POUSA JENNIFER STEFANIA SANCHEZ LAURA CARRACEDO MARIA GONZALEZ MARIA FERNANDEZ MARIA LOPEZ MARINA DOMINGUEZ MELISSA DAVILA NEREA CERQUEIRA NOA VIANO NOELIA CARRACELAS OLALLA MARTINEZ PILAR DARRIBA ROMINA SANTOME SARA RODRIGUEZ TATIANA GONZALEZ XELA VIDEIRA</p>
--	--	---	---

HONDARRIBIA

ENTRENATZAILEA: MIKEL ORBAÑANOS 19:06:32

PATROIA: IOSEBA AMUNARRIZ

PATROIA: IKER DE LA LINDE

ALAIN OSANBELA	BIKENDI ALZA	BEÑAT ALKAIN	BEÑAT EGIAZU	XABIER ETXEBESTE
GALDER EZPONDA	JULEN FERNANDEZ	BEÑAT AMUNARRIZ	GAIZKA GOROSTIAGA	IBAI CAMARERO
ANDER LEGAZKUE	JON LIZARRALDE	BATTIT ONDIKOLA	MANEX ALDAI	ENKO IRIDOI
URKO REDONDO	IÑIGO JOKIN SAGARZAZU	ALEXANDER UDABE	XABIER VELASCO	GARIKOITZ URANGA

SANTURTZI

ENTRENATZAILEA: IKER ZABALA 19:08:06

PATROIA: IKER ARANBERRI

PATROIA: ENKO GONZALEZ

MIKEL AZKARATE	YERAY CAYON	SORIN SILVIU DRAGAN	DAVID DURAN	MARKEL ELORZA
ANDONI GARTZIA	GORKA AROSTEGI	DIEGO HERMO	DAVID IGLESIAS	OSCAR ANDRES MEDINA
JON ETXANIZ	DAVID NUÑEZ	ZUNBELTZ PEREZ	GORKA RIVERO	FERNANDO RUA
JAVIER SAVANS	FERNANDO RUIZ	FEDERICO STEINDL	OSCAR VIUDEZ	ANDER ZABALA

ZIERBENA

ENTRENATZAILEA: JUAN ZUNZUNEGI 19:10:28

PATROIA: BORJA GOMEZ

PATROIA: AITOR LAZKANO

JAIME DE HAZ	RAUL GARCIA	ALBERTO GONZALEZ	MARCOS GONZALEZ	ADRIAN GONZALEZ
IÑIGO IBAÑEZ	SERGIO MONTEGREGO	FRANCISCO MONTES	ISMAEL MONTES	ENDIKA MORAN
CARLOS PALAZUELOS	MIKEL PORTULARRUME	EFREN SANCHEZ	ELADIO SANCHEZ	IÑAKI URKIO
ALBERTO VIDAL	AITOR LOPEZ	JUAN ZUNZUNEGI	IKER PASCUAL	

ORIO

ENTRENATZAILEA: JON SALSAMENDI 19:14:82

PATROIA: IOSU ARRUTI

PATROIA: UGAITZ MENDIZABAL

MARTXEL ALDAI	XABIER ARREGI	IBON ARRUTI	JOKIN AZKONOBIEA	KEPA ARRIZABALAGA
BERSAITZ AZKUE	ANDONI CAMPOS	KEPA EIZAGIRRE	JON CARAZO	JORITZ ETXEBERRIA
MIKEL LIZARRALDE	IMANOL GARMENDIA	IBAI GONZALEZ	JON IRIONDO	ARITZ LIZARRALDE
JON LIZARRALDE	JOSU OSTOLAZA	MIKEL PEÑA	FERNANDO BALENTZIAGA	JON SALSAMENDI

GIZONEZKOAK OHOREZKO TXANDA

GIZONEZKOAK KONT SOLAZIO TXANDA

<p>DONOSTIARRA 19:15:42</p> <p>ENTRENATZAILEA: IGOR MAKAZAGA</p> <p>JON AGIRREZABALA ENDIKA ALBERDI IÑAKI ARRIETA ARKAITZ DIAZ BEÑAT EIZAGIRRE ALEX GARTZIA ENDIKA GARTZIA MIKEL IRADI JON IRURETAGOENA JOSEBA LARRARTE JOXE LEIBAR ENDIKA LOPEZ IORITZ ORBEGOZO XABAT PASTOR IÑAKI URTUBIA ANDONI BARTOLOME UNAI BILLAKORTA ENDIKA GARCIA DE ITURRASPE IKER IMAZ JOSE MARIA INTXAUSTI ANDONI MAGAN DAVID SAINZ ALEJANDRO SANJAIME</p>	<p>URDAIBAI 19:23:40</p> <p>ENTRENATZAILEA: ION ELORTEGI</p> <p>JOSU ANDONI BARTUREN MIKEL BEASKOA ASIER BERMEJO MIKEL CALLEJA ALAIN COLUNGA JON ELORTEGI IGOR FRANCES IKER GIMENO IÑAKI GOIKOETXEA LUIS MANUEL GONZALEZ CARLOS MAÑAS IBAN MARTINEZ MIKEL PEREZ IKER PORTUGUES JON UNANUE JON UNZAGA JON URRESTI GENTZA IRAITZ ZUBIRI MIKEL BEREZIARTUA ROBERTO FERNANDEZ DAMIAN GONZALEZ JULIAN VILLANUSTRE</p>	<p>CABO 19:32:12</p> <p>ENTRENATZAILEA: GUSTAVO VAZQUEZ</p> <p>DANIEL ABUIN MARIO BRION IAGO DAVILA SERGIO GARCIA JOSE ANGEL GARCIA DANIEL GONZALEZ OSCAR HERMO BENIGNO LOJO ANXO MARTINEZ BRAIS PEDRUZO LUIS PIÑEIRO JOSE RIOS ISMAEL ROMERO COSME SAMPEDRO MARCO ANTONIO DIEGO SUAREZ ROBERTO TORRES FELIX DUARTE MARIO FAJARDO ROBERTO FERNANDEZ DAMIAN GONZALEZ JULIAN VILLANUSTRE</p>	<p>ARES 19:42:98</p> <p>ENTRENATZAILEA: JOSE MANUEL PELAEZ</p> <p>PEDRO CARRO ADRIAN CORDERO JORGE FERNANDEZ DANIEL GARCIA IVAN LEMA PABLO LOUREIRO BERNARDO MAIZ FERNANDO MARTINEZ HADRIAN MEZOSO LUIS PAZOS JOSE MANUEL PELAEZ SERGIO PEREZ HUGO RASCADO ELISEO REBORIDO JOSE JAVIER REBORIDO SERGIO ENRIQUE RODRIGUEZ JESUS SAAVEDRA ANTONIO TEJERO SERGIO TOIMIL DANIEL VAZQUEZ</p>
---	---	---	--